

Tuag at Ddyfodol o Ddysg

Towards a Learning Future

Arolwg NIACE Dysgu Cymru
ar
Cyfranogiad Oedolion mewn Dysgu
yng Nghymru
2002

The NIACE Dysgu Cymru Survey
on
Adult Participation in Learning
in Wales
2002

niace
dysgu cymru
promoting adult learning
hyrwyddo addysg oedolion



Comisiynwyd gan
Commissioned by

DYSGU ac ADDYSGU CYMRU
ELW*a*
EDUCATION and LEARNING WALES

Tuag at Ddyfodol o Ddysg

Arolwg NIACE Dysgu Cymru ar
Gyfranogiad Oedolion mewn Dysgu
yng Nghymru
2002

Towards a Learning Future

The NIACE Dysgu Cymru Survey
on
Adult Participation in Learning
in Wales
2002

Fiona Aldridge & Nigel Horrocks

Cyhoeddwyd gan y Cyngor Cenedlaethol - ELWa
Published by the National Council - ELWa




Cynhyrchwyd ar ran y Cyngor Cenedlaethol - ELWa gan NIACE a NIACE Dysgu Cymru.

ELWa – Dysgu ac Addysgu Cymru yw enw cyfun Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant a'r Cyngor Cyllido Addysg Uwch yng Nghymru. Cyrff Cyhoeddus a Noddir gan y Cynulliad yw Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant a'r Cyngor Cyllido Addysg Uwch yng Nghymru, sy'n gyfrifol am holl addysg a hyfforddiant ôl-16 yng Nghymru.

Mae gan NIACE a NIACE Dysgu Cymru gyfrifoldeb eang i hyrwyddo cyfleoedd dysgu gydol oes ar gyfer oedolion. Mae NIACE Dysgu Cymru yn gweithio tuag at ddatblygu mwy o gyfranogwyr mewn addysg a dysgu, yn arbennig o ran y rhai sydd heb fod â mynediad rhwydd oherwydd rhwystrau dosbarth, rhyw, oed, hil, iaith a diwylliant, anawsterau dysgu ac anabledau, neu brinder adnoddau ariannol.

Ymwadiad



Ni chaniateir copio unrhyw ran o'r ddogfen hon na'i hatgynhyrchu, na'i chadw mewn cyfundrefn adennill na'i throsglwyddo ar unrhyw ffurf na thrwy unrhyw ddull, electronig, llungopi mecanyddol, recordiad neu fel arall heb ganiatâd ysgrifenedig blaenorol y cyhoeddwr. Cymrwyd pob gofal posibl i sicrhau fod yr wybodaeth ynddi yn gywir ar adeg ei chyhoeddi ac ni all y cyhoeddwyr dderbyn cyfrifoldeb am wallau neu ddiffygion, beth bynnag eu hachos.

Data Catalogio wrth Gyhoeddi
Mae cofnod CIP o'r teitl hwn ar gael o'r Llyfrgell
Brydeinig

ISBN 18594907X

NIACE Dysgu Cymru
33-35 Heol Eglwys Gadeiriol
Caerdydd, CF11 9HB
Rhif cofrestru'r cwmni 2603322
Rhif cofrestru'r elusen 1002775

Gwefan NIACE Dysgu Cymru ar y Rhyngwrdd yw
<http://www.niacec.org.uk>

Y Cyngor Cenedlaethol - ELWa
Llys Linden, Y Berllan, Clos Ilex, Llanisien,
Caerdydd CF14 5DZ

Gwefan ELWa ar y Rhyngwrdd yw
<http://www.elwa.org.uk>



Produced on behalf of the
National Council - ELWa by
NIACE and NIACE Dysgu Cymru.

ELWa – Education Learning Wales is the joint name for the National Council for Education and Training for Wales and the Higher Education Funding Council for Wales. The National Council for Education and Training for Wales and the Higher Education Funding Council for Wales are Assembly Sponsored Public Bodies, responsible for all post-16 education and training in Wales.

NIACE and NIACE Dysgu Cymru have a broad remit to promote lifelong learning opportunities for adults. NIACE Dysgu Cymru works to develop increased participation in education and learning, particularly for those who do not have easy access because of barriers of class, gender, age, race, language and culture, learning difficulties and disabilities, or insufficient financial resources.

NIACE Dysgu Cymru
33-35 Cathedral Road
Cardiff, CF11 9HB
Company registration no. 2603322
Charity registration no. 1002775

NIACE Dysgu Cymru's website on
the Internet is
<http://www.niacec.org.uk>

Disclaimer

No part of this document may be copied or reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical photocopy, recording or otherwise without the prior written permission of the publisher. Every possible precaution has been taken to ensure that the information it contains is accurate at the time of going to press and the publishers cannot accept liability for errors or omissions, however caused.

Cataloguing in Publication Data
A CIP record of this title is
available from the British Library

ISBN 18594907X

National Council - ELWa
Linden Court, The Orchards, Ilex
Close, Llanishen, Cardiff CF14 5DZ

ELWa's website on the Internet is
at <http://www.elwa.org.uk>

Cynnwys

Contents

Rhagair	ii	Foreword
Cydnabyddiaethau	iii	Acknowledgements
Cyflwyniad	2	Introduction
CYFRANOGIAD	5	PARTICIPATION
Cyfranogiad a rhyw	5	Participation and gender
Cyfranogiad a dosbarth cymdeithasol	6	Participation and social class
Cyfranogiad ac oed	7	Participation and age
Cyfranogiad a chyflogaeth	8	Participation and employment
Cyfranogiad a rhanbarthau Cymru	9	Participation and Welsh regions
Cyfranogiad mewn dysgu a'r bwriad i ddysgu yn y dyfodol, yn ôl rhanbarth a chenedl	10	Participation in learning and future intentions to learn, by region and nation
TUEDDIADAU CYFRANOGIAD YNG NGHYMRU	11	TRENDS IN PARTICIPATION IN WALES
Tueddiadau cyfranogiad ar draws cenhedloedd y DU	12	Trends in participation across the nations of the UK
BWRIAD YN Y DYFODOL	13	FUTURE INTENTIONS
Rhyw a'r bwriad i ddysgu yn y dyfodol	13	Gender and future intentions to learn
Statws dysgu a'r bwriad i ddysgu yn y dyfodol	14	Learning status and future intentions to learn
Dosbarth cymdeithasol a'r bwriad i ddysgu yn y dyfodol	15	Social class and future intentions to learn
Oed a'r bwriad i ddysgu yn y dyfodol	16	Age and future intentions to learn
Cyflogaeth a'r bwriad i ddysgu yn y dyfodol	17	Employment and future intentions to learn
SYMBYLIADAU DDYSGU	18	MOTIVATIONS FOR LEARNING
BUDDIANNAU O DDYSGU	19	BENEFITS OF LEARNING
RHWYSTRAU I DDYSGU	20	BARRIERS TO LEARNING
MYNEDIAD I'R RHYNGRWYD	21	ACCESS TO THE INTERNET
CANLYNIADAU ERAILL	22	OTHER FINDINGS
TUAG AT DDYFODOL O DDYSG	23	TOWARDS A LEARNING FUTURE
Nodiadau	24	Notes

Wrth i ni roi cychwyn ar y dasg anferthol o greu diwylliant gwirioneddol o ddysgu ar hyd a lled Cymru, mae'r adroddiad gwerthfawr ac amserol hwn yn cynnig cipolwg ardderchog i ni ar faint y dasg sydd yn ein hwynebu.

Efallai fod rhai o'r casgliadau yn ymddangos yn hynod anodd, serch hynny maent o leiaf yn feincnodau go iawn i ni, yn ôl yr hyn y gallwn asesu'r cynnydd a wneir yn y misoedd a'r blynyddoedd i ddod.

Rwyf yn teimlo'n ffyddiog y bydd arolygon cymeradwy yn y blynyddoedd i ddod yn rhoi rhagor o anogaeth i bob un o'r partneriaid sy'n ymwneud â'r genhadaeth hon. Byddant yn dangos bod mwy a mwy o bobl yn canfod y grym rhyfeddol sy'n perthyn i ddysgu, er mwyn newid eu bywydau er gwell.

Gwnaethpwyd cryn dipyn o gynnydd yn barod, ac mae miloedd o unigolion, busnesau a chymunedau yn gallu tystio heddiw bod dysgu yn gweithio – am eu bod wedi rhoi cynnig arno a'i fod wedi gwneud gwahaniaeth gwirioneddol iddynt.

Mae pobl yn dysgu am bob math o resymau – i hybu eu hunanhyder, cael dyrchafiad yn eu swydd, i gynnig gyrfaoedd newydd, gwneud ffrindiau newydd, dod o hyd i brofiadau newydd. I rai bydd yn arwain at ganfod y pleser pur sy'n perthyn i ddysgu a phrofi'r adegau hudol hynny pan fydd y darnau'n clicio i'w lle ac maent yn deall rhywbeth newydd am y tro cyntaf. Dysgu, heb os nac oni bai, yw un o'r agweddau pwysicaf ar fodolaeth ddynol ryw.

Er mwyn llwyddo yn ein cais, rhaid i ni ddadansoddi yn fwy trylwyr, beth sy'n ysgogi pobl ac yna defnyddio'r ddealltwriaeth hon i gyflwyno gwybodaeth a sgiliau yn y dulliau mwyaf effeithiol ar eu cyfer.

Y dasg sy'n ein hwynebu yw greu cyfleoedd dysgu o'r safon ryngwladol uchaf bosibl, ar gyfer pobl Cymru, ac yna dwyn perswād ar y nifer fwyaf ohonynt, bod dilyn cyfleoedd o'r fath yn werth chweil. Rhaid i ni sicrhau bod yr holl brofiadau dysgu a gynigir yn brofiadau o safon uchel, a fydd yn eu denu'n ôl am ragor.

Rhaid chwalu'r rhwystrau i ddysgu a rhaid i'r broses o feithrin sgiliau a gwybodaeth fod yn rhan annatod o fywyd bob dydd; rhaid iddynt fod o fewn cyrraedd pobl o bob cefndir, yn yr holl amgylchiadau personol a phroffesiynol ac ym mhob lleoliad yng Nghymru. Bydd cyflawni hyn yn arwydd o wir wlad dysg.

Gan Enid Rowlands
Cadeirydd y Cyngor Cenedlaethol - ELWa

Foreword

As we begin the monumental task of creating a true learning culture across Wales, the arrival of this valuable and timely report gives us an excellent insight into the scale of what lies ahead of us.

While some of its findings may appear daunting, they at least give us a real benchmark against which we can measure progress in the months and years ahead.

I am confident that comparable surveys in future years will greatly encourage all of the partners engaged in this mission, because they will show more and more people discovering the amazing power of learning to change their lives for the better.

Much progress has already been made, and many thousands of individuals, businesses and communities can testify today that learning does work, because they've tried it and it has made a real difference.

People learn for all sorts of reasons – to boost their confidence, to get on at work, to open up new careers, to make new friends, to find new experiences or just to discover the sheer joy of learning and savouring those magic moments when things

click into place and they grasp something new for the first time. Learning really is one of the most important aspects of human existence.

To succeed in our quest we need to analyse more deeply what motivates people and use this understanding to deliver knowledge and skills in ways that reach them most effectively.

The challenge facing us is to create learning opportunities of the highest international standard for the people of Wales, and persuade the greatest number of them that such opportunities are worth pursuing. We must ensure that each and every learning experience is a quality experience that will entice them back for more.

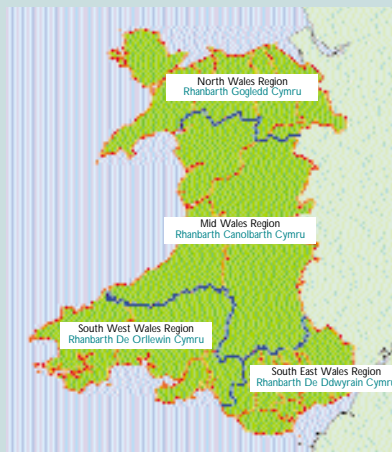
Barriers to learning must crumble and the process of building knowledge and skills must become part of everyday life; accessible to people from all backgrounds in all personal and professional circumstances and in all locations across Wales. Achieving this will be the hallmark of a true learning country.

By Enid Rowlands
Chairman of the National Council - ELWa

Cydnabyddiaethau

Rydym yn ddiolchgar am gefnogaeth ELWa yn ariannu'r gwaith hwn; RSGB a wnaeth yr ymchwil; a'n cydweithwyr yn NIACE wrth gynhyrchu'r adroddiad hwn.

Rhanbarthau Cymru



Regions of Wales

Acknowledgements

We are grateful for the support of the National Council - ELWa in the funding of this work; of RSGB who conducted the research; and of our colleagues at NIACE in the production of this report.

Mae'r arolwg sylweddol cyntaf hwn i Gymru gyfan, ar gyfranogiad oedolion mewn dysgu, yn disgrifio¹ sefyllfa bresennol yng Nghymru yn 2002 ac yn sefydlu cyfres o feincnodau ar gyfer cymryd rhan mewn dysgu oedolion yn ôl yr hyn y gellir cymharu arolygon, NIACE ac eraill, yn y dyfodol yng Nghymru ac yn y DU. Mae *Tuag at Ddyfodol o Ddysg yn cyfannu'r adroddiad cyfocrog ledled y DU a gynhaliwyd gan NIACE, Two steps forward one step back*, ac mae'n adeiladu ar arolygon blaenorol NIACE yn ymwneud â chymryd rhan mewn dysgu oedolion, a gynhaliwyd yn ystod y ddau ddegawd diwethaf.

Mae canlyniadau'r arolwg yn cynnig data ar gyfranogiad unigolion mewn dysgu. Gellir defnyddio'r wybodaeth hon i gynorthwyo i ddatblygu rhagor o ddangosyddion ansoddol yn y maes hwn ac i'r perwyl hwnnw byddai'n berthnasol i ddatblygiad 'Gwlad Dysg'², polisiau'r Cynulliad Cenedlaethol i Gymunedau'n Gyntaf³, blaenoriaeth allweddol y Cyngor Cenedlaethol – ELWa, sef 'cynyddu'r galw am ddysgu'⁴ a gwreiddu nod⁵ Cymunedau'n Gyntaf y Cyngor Cenedlaethol – ELWa.

At ei gilydd, nid yw'r cyfranogiad mewn dysgu yng Nghymru a'r DU wedi newid fawr ddim ers 1996 (ffigur 1 & tabl 8). Yng Nghymru ers 2003, mae 39% o oedolion (41% o'r dynion a 30% o'r menywod) yn cymryd rhan ar hyn o bryd neu wedi bod yn cymryd rhan yn ddiweddar mewn dysgu, gyda rhagor o ddynion na menywod yn cymryd rhan mewn dysgu ers gadael addysg lawn amser (tabl 1).

Dechreuodd bobl gymryd rhan mewn dysgu am nifer o resymau gwahanol (tabl 14).

Materion yn gysylltiedig â gwaith sy'n cynnig yr ysgogiad mwyaf i ddynion roi cychwyn ar ddysgu (64%) tra bod menywod yn llawer mwy tebygol o ymwneud am resymau yn gysylltiedig ag addysg/dilyniant (62%). Ar ôl dechrau ymwneud ag addysg, dywedodd 39% o'r menywod eu bod wedi cwrdd â ffrindiau newydd a bod eu hunanhyder wedi gwella (34%); dywedodd 28% o'r dynion iddynt ddatblygu fel person o ganlyniad i gymryd rhan mewn dysgu (tabl 15).

Mae'r arolwg yn atgyfnerthu'r farn bod cymryd rhan ar hyn o bryd yn effeithio ar fwriadau pobl at y dyfodol (tabl 10). Yn ôl 77% o'r dysgwyr presennol, maent yn fwy tebygol o ymuno â dysgu yn y dyfodol. Mewn cyferbyniad, dywed 84% o'r rhai hynny nad ydynt wedi cymryd rhan ers gadael addysg lawn amser, na fyddant yn debygol o ymuno â dysgu yn y dyfodol.

Mae tystiolaeth yn awgrymu bod y 'wahanfa ddysg' yn parhau i fodoli yng Nghymru (tabl 2) gyda dosbarth cymdeithasol oedran a lleoliad yn dylanwadu ar gyfranogiad unigolyn mewn dysgu. Mae'r dylanwad a gaiff dosbarth cymdeithasol ar gymryd rhan mewn dysgu yn amlwg o ganlyniadau'r arolwg, gyda mwy na hanner y bobl hynny sydd yn nosbarth cymdeithasol DE yn dweud na fuont yn cymryd rhan mewn dysgu ers iddynt adael addysg lawn amser. Mae hyn yn cymharu ag 20% o'r rhai hynny sydd yng ngrwpiau cymdeithasol A a B (gweithwyr proffesiynol a maes rheoli). Y rhai mwyaf tebygol o fod yn ddysgwyr ar

Introduction

This first substantive all Wales survey on adult participation in learning¹ describes the current position in Wales in 2002 and establishes a series of benchmarks for participation in adult learning against which future surveys, NIACE and others, can be compared in both Wales and the UK. *Towards a Learning Future* complements the parallel NIACE UK-wide report *Two steps forward one step back* and builds on NIACE's previous surveys of participation in adult learning conducted over the last two decades.

The outcomes of the survey provide data on the participation of individuals within learning. This information can be used to assist in the development of more qualitative indicators in this field and to that end would be relevant to the development of *'The Learning Country'*², the National Assembly's policies for Communities First³, National Council - ELWa's key priority of 'raising the demand for learning'⁴ and to the realisation of National Council - ELWa's Learning Communities goal⁵.

Overall, participation in learning in Wales and the UK has changed little since 1996 (figure 1 & table 8). In Wales in 2003, 39% of adults (41% of men and 38% of women) are currently or have recently been involved in learning with more men than women participating in learning since leaving full-time education (table 1).

People become involved in learning for many different reasons (table 14).

Work-related issues are the greatest motivation for men to start learning (64%) while women are more likely to get involved for reasons relating to education/ progression (62%). Having become involved in learning, 39% of women reported that they had met new friends and that their self confidence had improved (34%), while, 28% of men reported that they had developed as a person as a result of involvement in learning (table 15).

The survey reinforces the view that current participation affects future intentions (table 10). 77% of current learners report that they are likely to take up learning in the future. In contrast, 84% of those who have not been involved since leaving full-time education say they are unlikely to take up learning in the future.

Evidence suggests that the 'learning divide' continues to prevail in Wales (table 2) with social class, age and location influencing an individual's participation in learning. The impact of social class on participation in learning is apparent from the survey results, with over half of those in social class DE reporting that they have not been involved in learning since leaving full-time education. This compares with 20% of those from social groups A and B (professional and managerial workers). White-collar workers (social group C1) are the most likely to be current or recent learners (57%).

1 Mae diffiniad o ddysgu ar dudalen 4.

2 Y Gwlad Dysg, tud. 64 Ymestyn Targedau Cyfranogiad.

www.wales.gov.uk/subeducationtraining/content/learningcountry/tlc-contents-e.htm

3 Adfywio Ein Cymunedau Mwyaf Difreintiedig - Cymunedau'n Gyntaf - Adran 7: Aseu Cymnydd.

www.wales.gov.uk/themessocialdeprivation/content/comfirshome_e.htm

4 Cynllun Corfforaethol ELWa 2002 -5 adran 4.6. www.elwa.org.uk

5 Cynllun Corfforaethol ELWa 2002 -5 adran 5.35

1 Definition of learning is on page 4.

2 The Learning Country, P 64 Widening Participation Targets. www.wales.gov.uk/subeducationtraining/content/learningcountry/tlc-contents-e.htm

3 Regenerating Our Most Disadvantaged Communities - Communities First - Section 7: Measuring Progress.

www.wales.gov.uk/themessocialdeprivation/content/comfirshome_e.htm

4 ELWa Corporate Plan 2002 -5 section 4.6. www.elwa.org.uk

5 ELWa Corporate Plan 2002 -5 section 5.35

hyn o bryd neu sydd wedi bod yn ddiweddar (57%) yw'r gweithwyr coleri gwynion (grŵp gymdeithasol C1).

Ar ben hynny dengys yr arolwg fod lle mae pobl yn byw yn dylanwadu ar ba mor debygol y maent o ddysgu. Mae oedolion yng Ngogledd a De-ddwyrain Cymru (42%) yn llawer mwy tebygol o fod yn cymryd rhan mewn dysgu na'r bobl hynny yng Nghanolbarth a De-orllewin Cymru (32%). Ni fu mwy na hanner yr oedolion a arolygwyd yn Ne-orllewin Cymru yn cymryd rhan mewn unrhyw ddysgu ers gadael addysg lawn amser. Yn yr un modd, mae nifer sylweddol yn fwy o bobl yng Nghanolbarth a De-orllewin Cymru yn barnu na fyddant yn debygol o ddysgu yn y dyfodol, nag a geir yn rhanbarthau eraill Cymru (tabl 6).

Wrth i bobl heneiddio maent yn llai tebygol o ymwneud â dysgu (tabl 3). Yn naturiol, mae 81% o'r bobl 17-19 oed a arolygwyd yn cymryd rhan ar hyn o bryd neu wedi bod yn cymryd rhan yn ddiweddar, mewn dysgu ond mae hyn yn cwmpo'n sylweddol i 49% o'r bobl hynny sy'n 25-34 oed, 36% o'r bobl sy'n 45-54 oed a dim ond 19% o'r rhai hynny sydd rhwng 65 a 74 oed.

Mae maint y dasg o ddatblygu cenedl o ddysgwyr gydol oes i'w gweld yn sgil y dystiolaeth a gasglwyd yn yr arolwg, mewn perthynas â bwriadau dysgu pobl at y dyfodol. Dywedodd 58% o'r bobl a arolygwyd nad ydynt yn debygol o ymuno â dysgu yn y dyfodol (tabl 9). Yn debyg i'r cyfranogiad ar hyn o bryd ac yn ddiweddar, mae oedran a dosbarth cymdeithasol yn dylanwadu ar ba mor debygol y mae person o ddechrau cymryd rhan mewn dysgu yn y dyfodol. Mae dwy rhan o dair y bobl 17-19 oed a arolygwyd yn debygol o ymuno â dysgu yn y tair blynedd nesaf o gymharu â 31% o'r rhai hynny sy'n 45-54 oed; ac 11% o'r rhai hynny sydd rhwng 65 a 74 oed. Mewn perthynas â dosbarth cymdeithasol, mae hanner y bobl hynny yng ngrŵp AB a C1 yn disgwyl ymuno â dysgu yn y tair blynedd nesaf o gymharu â thraean o'r rhai yn C2 a dim ond chwarter y bobl hynny sydd yng ngrŵp DE.

Mae'r ffigurau ar gyfer mynediad i'r rhyngwyd yn amlygu bod y bwch digidol yn parhau i bwysleisio bodolaeth y wahanfa ddysg. Mae dwy rhan o dair o'r bobl hynny a arolygwyd heb fynediad i'r Rhyngwyd ac mae 65% o'r rhai hynny nad oes ganddynt fynediad i'r Rhyngwyd yn annhebygol o ddysgu yn y dyfodol (tabl 17).

Mae polisiau nodedig, wedi'u teilwrio i anghenion Cymru, gyda'r nod o gynyddu cyfranogiad oedolion mewn dysgu, yn cael eu llunio a'u rhoi ar waith. Awgryma canlyniadau'r arolwg y dylai prif bwyslais y polisiau hyn anelu at: gynyddu'r cyfranogiad cyffredinol mewn dysgu (tabl 1); cynyddu'r cyfranogiad fesul dosbarth cymdeithasol, yn enwedig gan y rhai hynny yng ngrŵp DE (tabl 2); lleihau cyfanswm y nifer nad ydynt yn debygol o ddysgu yn y dyfodol (tabl 6); a lleihau cyfradd y dirywiad mewn dysgu wrth i bobl heneiddio (tabl 3). Gallai set o fesurau perfformiad man cychwyn o'r fath, fod yn gynhaliach i'r ymgyrch y mae Cymru'n bwrw ymlaen â hi; sef dod yn gymdeithas gynhwysol ac yn genedl o ddysgwyr gydol oes. Ar ben hynny mae'n galluogi pobl i gymryd rhan, yn sgil creadigedd a brwdfrydedd ei chymunedau.

Nigel Horrocks
NIACE Dysgu Cymru

Fiona Aldridge
NIACE

The survey also indicates that where people live impacts upon how likely they are to learn. Adults in North and South East Wales (42%) are far more likely to be participating in learning than those in Mid and South West Wales (32%). Over half of the adults surveyed in South West Wales have not participated in any learning since leaving full-time education. Similarly, significantly more people in Mid and South West Wales see themselves as unlikely to learn in the future than those in other regions of Wales (table 6).

As people grow older they are less likely to be involved in learning (table 3). Understandably 81% of 17 - 19 year olds surveyed are currently or have recently been involved in learning but this decreases substantially to 49% of 25 - 34 year olds, 36% of 45 - 54 year olds and 19% of those aged between 65 and 74.

The scale of the task to develop a nation of life long learners is revealed by the evidence discovered by the survey concerning future intentions to learn. 58% of those surveyed indicate that they are unlikely to take up learning in the future (table 9). As with current and recent participation, age and social class have a bearing on how likely a person is to become involved in learning in the future. Two-thirds of those aged 17 - 19 years old surveyed are likely to take up learning in the next three years compared with 31% of those aged 45 - 54

years old. And 11% of those aged between 65 and 74. With regards social class, a half of those in group AB and C1 expect to take up learning in the next three years compared to a third of C2s and just a quarter of those in group DE.

Figures for access to the Internet highlight that the digital divide continues to reinforce the learning divide. Two thirds of those surveyed, are without Internet access and 68% of those without Internet access are unlikely to learn in the future (table 17)

Distinctive policies, customised to the needs of Wales, aimed at increasing adult participation in learning are being devised and implemented. The results of the survey suggests that the thrust of these policies should be to: increase overall participation in learning (table 1); increase participation by social class, especially those in the DE group (table 2); reduce the total unlikely to learn in the future (table 6); and to reduce the rate of decline in learning as age increases (table 3). Such a set of baseline performance measures could underpin Wales's drive to become an inclusive society and a nation of lifelong learners and enable engagement with the creativity and enthusiasm of its communities.

Nigel Horrocks
NIACE Dysgu Cymru

Fiona Aldridge
NIACE

Holodd yr arolwg hwn, a wnaed gan RSGB ar ran NIACE, sampl bwysol o 4,896 o oedolion, 17 oed a throsodd, yn y DU (gyda sampl bwysol atodol o 1,000 yng Nghymru) rhwng 13 Chwefror â 3 Mawrth 2002. Holwyd amrywiaeth o gwestiynau ar gyfranogiad oedolion mewn dysgu. Mae'r canlyniadau Cymreig o'r ddau gwestiwn canlynol yn yr adroddiad hwn. Bydd sylwebaeth a dadansoddiad mwy manwl ar rychwant llawn y cwestiynau mewn adroddiad i'w gyhoeddi, gan NIACE, ym mis Tachwedd 2002.

"Gall dysgu olygu ymarfer, astudio neu ddarllen am rywbeth. Gall hefyd olygu cael eich dysgu, eich dangos neu eich hyfforddi, er mwyn i chi allu datblygu sgiliau, gwybodaeth, galluoedd neu ddeall rhywbeth. Gall dysgu gael ei alw'n hyfforddiant neu addysg hefyd. Gallwch ei wneud yn rheolaidd (bob diwrnod neu bob mis) neu gallwch ei wneud am gyfnod byr. Gallwch ei wneud yn llawn-amser, neu'n rhan-amser, adref, yn y gwaith, neu yn rhywle arall fel coleg. Nid oes raid i ddysgu arwain at gymhwyster. Mae gennym ddiddordeb mewn unrhyw ddysgu a wnaethoch, os ydych wedi ei orffen neu beidio."

Gan droi at ddysgu yn gyffredinol: Pa un o'r rhain sydd fwyaf perthnasol i chi?

- 01: Ar hyn o bryd rwy'n gwneud rhywfaint o ddysgu
- 02: Rwyf wedi gwneud rhywfaint o ddysgu yn ystod y 3 blynedd diwethaf
- 03: Rwyf wedi astudio neu ddysgu ond roedd dros 3 blynedd yn ôl
- 04: Nid wyf wedi astudio na dysgu ers i mi adael addysg llawn-amser

Pa mor debygol ydych chi o fynd ati i ddysgu yn y 3 blynedd nesaf?

- 01: tebygol iawn
- 02: eithaf tebygol
- 03: eithaf annhebygol
- 04: annhebygol iawn

Drwy'r adroddiad hwn i gyd talgrynnwyd canrannau i'r rhif cyfan agosaf. Oherwydd hyn, a sensitifedd ddaw gyda phwysiad, gall swm rhai dosbarthau yn y tablau sy'n dilyn fod ychydig yn fwy neu'n llai na 100%. Yn ogystal, dylid trin unrhyw ganrannau sydd wedi eu cyfrif ar seiliau bach gyda gofal gan y gallant fod â lwfans gwallau samplu helaeth. Os na fydd yn dweud yn wahanol, canrannwyd tablau yn fertigol.

Technical Notes

This survey, undertaken for NIACE by RSGB, interviewed a weighted sample of 4,896 adults, aged 17 and over, in the UK (with a boosted weighted sample of 1,000 in Wales) from 13 February to 3 March 2002. A range of questions were asked on adult participation in learning. The Welsh results from the following two questions constitute the main body of this report. More detailed analysis and commentary on the full range of questions will be included in a report to be published, by NIACE, in November 2002.

"Learning can mean practising, studying or reading about something. It can also mean being taught, instructed or coached. This is so you can develop skills, knowledge, abilities or understanding of something. Learning can also be called education or training. You can do it regularly (each day or month) or you can do it for a short period of time. It can be full time, or part time, done at home, at work, or in another place like a college. Learning does not have to lead to a qualification. We are interested in any learning you have done, whether or not it was finished."

Turning to learning in general: Which one of these statements most applies to you?

- 01: I am currently doing some learning activity
- 02: I have done some learning activity in the last 3 years
- 03: I have studied or learned but it was over 3 years ago
- 04: I have not studied or learned since I left full-time education

How likely are you to take up learning in the next 3 years?

- 01: very likely
- 02: fairly likely
- 03: fairly unlikely
- 04: very unlikely

Throughout this report percentages are rounded to the nearest whole number. Owing to this, and sensitivities introduced by weighting, some categories in the following tables may sum to slightly more than or less than 100%. Further, any percentages calculated on small bases should be treated with caution as they may be subject to wide margins of sampling error. Tables are percentaged vertically unless otherwise specified.

Cyfranogiad a rhyw

- Dengys yr arolwg fod 1 oedolyn mewn 5 yn dysgu ar hyn o bryd.
- Bu dau oedolyn ymhob pump yn dysgu yn ystod y 3 blynedd diwethaf.
- Mae ychydig yn fwy o ddynion (41%) na merched (38%) yn ddysgwyr presennol/diweddgar.

Tabl 1: CYFRANOGIAD MEWN DYSGU, cymharu dynion a merched

Table 1: PARTICIPATION IN LEARNING, men and women compared

	Cyfanswm Total	Dynion Men	Merched Women
Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100%	1,000	485	515
Base: all respondents in Wales = 100%			
Dysgu presennol Current learning	196 (20%)	99 (20%)	98 (19%)
Dysgu diweddgar (yn ystod y 3 blynedd diwethaf) Recent learning (in the last 3 years)	198 (20%)	102 (21%)	96 (19%)
Holl ddysgu presennol/diweddgar All current/recent learning	394 (39%)	201 (41%)	193 (38%)
Dysgu yn y gorffennol (dros 3 blynedd yn ôl) Past learning (more than 3 years ago)	215 (22%)	106 (22%)	109 (21%)
Dim ers gadael addysg lawn-amser / ddim yn gwybod None since leaving full-time education/don't know	391 (39%)	178 (37%)	213 (41%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Participation

Participation and gender

- The survey shows that 1 in 5 adults are currently learning.
- Two in five adults have been learning in the last 3 years.
- Slightly more men (41%) than women (38%) are current or recent learners.

Cyfranogiad a dosbarth cymdeithasol

- Mae'r wahanfa ddysg yn fyw ac iach – 19% o weithwyr proffesiynol a rheolaethol (AB) sydd heb gyfranogi mewn dysgu ers gadael ysgol, o'i gymharu â 58% o ddsbarth DE.
- Oedolion yn y grwpiau cymdeithasol C1 (57%) ac AB (53%) sydd fwyaf tebygol o fod yn ddysgwyr presennol/diweddar. Mae pobl mewn grwpiau cymdeithasol eraill yn llawer llai tebygol o gyfranogi.

Mae A yn cynnwys y dosbarthiadau uchaf a'r canol uchaf, ac yn gyffredinol yn cael ei ddsbarthu gyda B, y dosbarthiadau canol. Mae C1 yn cynnwys y dosbarth canol isaf, yn aml yn mynd dan yr enw gweithwyr coler wen. Gyda dyfodiad cyfrifiaduron a dirywiad gweithgynhyrchu mae'r grŵp hwn yn cynyddu. Mae C2 yn cynnwys gweithwyr llafuriol medrus a'u teuluoedd yn bennaf. Mae D yn cynnwys y dosbarth gweithiol lled fedrus ac anfedrus. E yw'r rhai ar gynhaliath isaf, pensïynwyr a'r rhai sy'n ddibynnol ar gynlluniau nawdd cymdeithasol yn bennaf.

Tabl 2: CYFRANOGIAD MEWN DYSGU, yn ôl dosbarth cymdeithasol

Table 2: PARTICIPATION IN LEARNING, by social class

	Cyfanswm Total	AB AB	C1 C1	C2 C2	DE DE
Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100% Base: all respondents in Wales = 100%	1,000	151	242	250	357
Dysgu presennol Current learning	196 (20%)	43 (28%)	75 (31%)	39 (15%)	40 (11%)
Dysgu diweddar (yn ystod y 3 blynedd diwethaf) Recent learning (in the last 3 years)	198 (20%)	38 (25%)	62 (26%)	45 (18%)	53 (15%)
Holl ddysgu presennol/ diweddar All current/recent learning	394 (39%)	80 (53%)	137 (57%)	83 (33%)	93 (26%)
Dysgu yn y gorffennol (dros 3 blynedd yn ôl) Past learning (more than 3 years ago)	215 (22%)	41 (27%)	49 (20%)	68 (27%)	57 (16%)
Dim ers gadael addysg lawm-amser/ddim yn gwybod (39%) None since leaving full-time education/don't know (58%)	391 (39%)	29 (19%)	55 (23%)	99 (40%)	206 (58%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%
Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Participation

Participation and social class

- The learning divide is alive and well – 19% of professional and managerial workers (ABs) have not participated in any learning since leaving school, compared with 58% of DEs.
- Adults in social groups C1 (57%) and AB (53%) are most likely to be current/recent learners. Those in other social groups are much less likely to participate.

A includes the upper and the upper-middle classes, and is generally grouped with B, the middle classes. C1 include the lower-middle class, often called white-collar workers. This group with the arrival of computing and the decline of manufacturing is increasing in size. C2 consists, in the main, of skilled manual workers and their families. D comprises the semi-skilled and unskilled working class. E are those at the lowest level of subsistence, mainly pensioners and those dependent upon social security schemes.

Cyfranogiad ac oed

- Yn gyffredinol, po hynaf yw pobl, lleiaf tebygol ydynt o fod yn dysgu.
- Mae dros 80% o'r rhai 17-19 oed yn gyfranogwyr presennol/diweddar, o'i gymharu â dim ond 6% o'r rhai 75 oed a throsodd.

Tabl 3: CYFRANOGIAD MEWN DYSGU, yn ôl oed

Table 3: PARTICIPATION IN LEARNING, by age

	Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100% Base: all respondents in Wales = 100%	Dysgu presennol Current learning	Dysgu diweddar Recent learning	Dysgu presennol/diweddar Current/recent learning	Dysgu yn y gorffennol Past learning	Dim ers lawn-amser/ ddim yn gwybod None since full-time/ don't know
Cyfanswm Total	1000	196 (20%)	198 (20%)	394 (39%)	215 (22%)	391 (38%)
17-19	57	35 (61%)	11 (20%)	46 (81%)	1 (1%)	10 (18%)
20-24	80	24 (30%)	28 (35%)	53 (66%)	10 (13%)	17 (21%)
25-34	165	29 (18%)	52 (31%)	80 (49%)	40 (24%)	45 (27%)
35-44	182	44 (24%)	44 (24%)	89 (49%)	41 (23%)	52 (29%)
45-54	152	25 (16%)	29 (19%)	54 (36%)	36 (23%)	62 (41%)
55-64	143	21 (14%)	20 (14%)	41 (29%)	40 (28%)	62 (43%)
65-74	138	15 (11%)	11 (8%)	26 (19%)	28 (20%)	84 (61%)
75+	84	3 (4%)	2 (3%)	5 (6%)	21 (25%)	57 (69%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Participation

Participation and age

- In general, the older people are the less likely they are to participate in learning.
- Over 80% of those aged 17-19 are current/recent participants, compared with only 6% of those aged 75 and over.

Cyfranogiad a chyflogaeth

- Oedolion di-waith sydd fwyaf tebygol o fod yn gyfranogwyr presennol/diweddar mewn dysgu.
- Mae ychydig yn fwy o weithwyr rhan-amser yn gyfranogwyr presennol/diweddar na gweithwyr llawn-amser.

Tabl 4: CYFRANOGIAD MEWN DYSGU, yn ôl statws gweithio

Table 4: PARTICIPATION IN LEARNING, by working status

	Cyfanswm Total	Llawn- amser Full-time	Rhan- amser Part- time	Di-waith Unemployed	Heb fod yn gweithio Not working	Wedi Ymdeol Retired
Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100% Base: all respondents in Wales = 100%	1,000	375	104	47	166	275
Dysgu presennol Current learning	196 (20%)	76 (20%)	31 (20%)	8 (18%)	22 (13%)	26 (10%)
Dysgu diweddar (yn ystod y 3 blynedd diwethaf) Recent learning (in the last 3 years)	198 (20%)	107 (29%)	22 (21%)	19 (40%)	29 (17%)	21 (8%)
Holl ddysgu presennol/diweddar All current/recent learning	394 (39%)	184 (49%)	53 (51%)	27 (58%)	50 (30%)	47 (17%)
Dysgu yn y gorffennol (dros 3 blynedd yn ôl) Past learning (more than 3 years ago)	215 (22%)	87 (23%)	23 (22%)	4 (8%)	35 (21%)	66 (24%)
Dim ers gadael addysg llawn-amser/ddim yn gwybod None since leaving full-time education/don't know	391 (39%)	104 (28%)	28 (27%)	17 (36%)	81 (49%)	161 (59%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%
Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Participation

Participation and employment

- Unemployed adults are most likely to be current/recent participants in learning.
- Slightly more part-time workers are current/recent participants than full-time workers.

Cyfranogiad a rhanbarthau Cymru

- Mae'r lle mae pobl yn byw yn cael effaith ar ba mor debygol ydynt o gymryd rhan mewn dysgu.
- Mae oedolion yn y Gogledd a'r De-ddwyrain yn llawer mwy tebygol o fod yn ddysgwyr presennol/diweddar na'r rhai sy'n byw yn y Canolbarth a'r De-orllewin.
- Ni chyfranogodd dros hanner holl oedolion yn y De-orllewin mewn dysgu ers gadael addysg lawn-amser.

Tabl 5: CYFRANOGIAD MEWN DYSGU, yn ôl rhanbarthau Cymru

Table 5: PARTICIPATION IN LEARNING, by Welsh region

	Cyfanswm Cymru	Gogledd Cymru	Canolbarth Cymru	De Orllewin Cymru	De Ddwyrain Cymru
	Total	North Wales	Mid Wales	South West Wales	South East Wales
Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100% Base: all respondents in Wales = 100%	1,000	198	110	179	513
Dysgu presennol Current learning	196 (20%)	42 (21%)	17 (15%)	30 (17%)	108 (21%)
Dysgu diweddar (yn ystod y 3 blynedd diwethaf) Recent learning (in the last 3 years)	198 (20%)	43 (21%)	18 (17%)	28 (16%)	109 (21%)
Holl ddysgu presennol/diweddar All current/ recent learning	394 (39%)	84 (42%)	35 (32%)	58 (32%)	218 (42%)
Dysgu yn y gorffennol (dros 3 blynedd yn ôl) Past learning (more than 3 years ago)	215 (22%)	41 (21%)	27 (25%)	29 (16%)	118 (23%)
Dim ers gadael addysg lawn-amser / ddim yn gwybod None since leaving full-time education/don't know	391 (39%)	72 (36%)	48 (43%)	93 (52%)	178 (35%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Participation

Participation and Welsh regions

- Where people live has an impact upon how likely they are to participate in learning.
 - those living in Mid and South West Wales.
- Adults in North and South East Wales are much more likely to be current/recent learners than
 - Over half of all adults in South West Wales have not participated in any learning since leaving full-time education.

Cyfranogiad mewn dysgu a bwriadu dysgu yn y dyfodol, yn ôl rhanbarth a chenedl

Yng Nghymru, mae cyfran is yn cyfranogi ar hyn o bryd neu wedi cyfranogi'n ddiweddar; llai yn debygol o gymryd rhan mewn dysgu; a mwy yn annhebygol o ddysgu yn y dyfodol, nag yn y rhan fwyaf o genhedloedd neu ranbarthau eraill y DU (Tabl 6).

Tabl 6: CYFRANOGIAD MEWN DYSGU, yn ôl rhanbarth a gwledydd y DU

Table 6: PARTICIPATION IN LEARNING, by region and the countries of the UK

	Sail: holl atebwyr = 100% Base: all respondents = 100%	Cyfranogiad presennol/diweddar Current/recent participation	Bwriad yn y dyfodol Cyfanswm yn debygol Future intentions Total likely	Cyfanswm yn annhebygol Total unlikely
Cymru* / Wales*	1,000	39%	38%	58%
Gogledd Cymru / North Wales	198	42%	42%	56%
De-ddwyrain Cymru / South East Wales	513	42%	40%	55%
De-orllewin Cymru / South West Wales	179	32%	35%	63%
Canolbarth Cymru / Mid Wales	110	32%	24%	70%
Lloegr / England	4,036	42%	41%	56%
Y De-ddwyrain / South East	477	48%	46%	52%
Y Gogledd-ddwyrain / North East	276	46%	43%	52%
Llundain / London	498	45%	45%	53%
Y De-orllewin / South West	326	45%	42%	57%
Y Dwyrain Canolbarth / East Midlands	431	44%	40%	57%
Swydd Efrog & Humberside / Yorkshire & Humberside	518	41%	38%	59%
Y Gorllewin Canolbarth / West Midlands	471	40%	40%	57%
Y Gogledd-orllewin / North West	639	39%	40%	59%
Y Dwyrain / Eastern	401	36%	37%	60%
Yr Alban / Scotland	475	44%	37%	58%
Gogledd Iwerddon / Northern Ireland	144	40%	39%	60%
DU** / UK**	4,896	42%	41%	57%

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%
Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

* Cynyddwyd sampl Cymru i 1,000 er mwyn gallu llunio cyfres o dablau ar wahân ar gyfer Cymru.

** Gostyngwyd sampl Cymru i'w gyfrannau cywir pan yn cyfrifo ffigurau'r DU gyfan.

* The Welsh sample was boosted to 1,000 in order to enable a separate set of tables for Wales to be produced.

** The Welsh sample is reduced to its correct proportions when calculating UK-wide figures.

Participation

Participation in learning and future intentions to learn, by region and nation

In Wales, there is a lower proportion currently/recently participating; fewer likely to engage in learning; and more unlikely to learn in the future, than in most other nations or regions of the UK (Table 6).

Tueddiadau mewn Cyfranogiad yng Nghymru

- Dengys canlyniadau eleni bod 39% o oedolion yng Nghymru yn ddysgwyr presennol/diweddgar. Ni newidiodd y ffigur hwn o'r hyn a welwyd yn arolwg 2001.
- Dros yr ychydig flynyddoedd diwethaf, amrywiodd cyfran y boblogaeth sy'n ddysgwyr presennol/diweddgar, ac yn awr mae'n aros ychydig uwchlaw y ffigur o 38% a welwyd yn 1996.

Casglwyd data ar gyfranogi mewn addysg oedolion yng Nghymru yn y cyfan o'r arolygon cyfranogiad oedolion a wnaed gan NIACE yn ystod y ddau ddegawd diwethaf. Mae Tabl 7 uchod a Ffigur 1 drosodd, yn cyflwyno'r data ar gyfranogiad yng Nghymru a gasglwyd yn ystod arolygon 1996, 1999, 2000, 2001 a 2002.

Yn 1996 talodd yr Adran Addysg a Chyflogaeth i NIACE gynnal arolwg dros y DU gyfan o gyfranogiad oedolion mewn dysgu i gyd-ddigwydd â Blwyddyn Ewropeaidd Dysgu Gydol Oes. Tair blynedd yn ddiweddarach, yn 1999, cynhaliodd NIACE yr un arolwg, gyda rhai mân newidiadau, er mwyn cynhyrchu rhywfaint o wybodaeth am dueddiadau i'w cymharu. Gan barhau'r cylch tair blynedd hwn, ailadroddwyd yr arolwg eto yn 2002.

Yn 2000, penderfynodd NIACE gynnal yr arolwg cyfranogiad oedolion bob blwyddyn. Erbyn hyn caiff dau gwestiwn safonol am gyfranogi mewn dysgu a bwriadu dysgu yn y dyfodol eu gofyn bob blwyddyn, gydag amrediad ehangach o gwestiynau yn cael eu gofyn bob trydedd flwyddyn.

Eleni mae'r Cyngor Cenedlaethol - ELWa wedi darparu cyllid i gynyddu sampl Cymru bedair gwaith i 995 cyfweiliad (sampl bwysol o 1,000). O ganlyniad, yn 2002, mae modd dadansoddi'r data, am y tro cyntaf, yn ôl rhanbarthau Cymru. Bydd yr arolwg hwn, felly, yn sefydlu man cychwyn i gyfranogiad yn ôl rhanbarth ac, o 2003 ymlaen, bydd modd canfod tueddiadau rhanbarthol.

Trends in participation in Wales

- This years' findings show that 39% of adults in Wales are current or recent learners. This figure is unchanged from that found in the 2001 survey.
- Over the past few years, the proportion of the population who are current/recent learners has fluctuated, and now remains slightly above the figure found in 1996 of 38%.

Data on participation in adult learning in Wales has been collected in all of the adult participation

surveys undertaken by NIACE during the past two decades. Table 7 above and Figure 1 overleaf, present the data on participation in Wales collected during the 1996, 1999, 2000, 2001 and 2002 surveys.

In 1996 the Department for Education and Employment funded NIACE to undertake a UK-wide survey of adult participation in learning to coincide with the European Year of Lifelong Learning. Three years later, in 1999, NIACE replicated the survey, with some minor changes in order to produce some comparable trend information. Continuing this three-year cycle, the survey has been repeated again in 2002.

In 2000, NIACE decided to conduct the adult participation survey on an annual basis. Two standard questions on participation in learning and future intentions to learn are now asked every year, with a wider range of questions asked every third year.

This year the National Council - ELWa have provided funding to boost the Welsh sample four-fold to 995 interviews (a weighted sample of 1,000). As a result, for the first time in 2002, the data can be analysed by Welsh regions. This survey therefore establishes a baseline for participation on a regional basis and from 2003 onwards the identification of trends on a regional basis will become possible.

Tabl 7: CYFRANOGIAD MEWN DYSGU, 1996-2002

Table 7: PARTICIPATION IN LEARNING, 1996-2002

	1996	1999	2000	2001	2002
Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100% Base: all respondents in Wales = 100%					
Dysgu presennol Current learning	50 (21%)	141 (29%)	40 (21%)	77 (25%)	196 (20%)
Dysgu diweddar (yn ystod y 3 blynedd diwethaf) Recent learning (in the last 3 years)	39 (17%)	70 (15%)	23 (12%)	44 (14%)	198 (20%)
Holl ddysgu presennol/diweddgar All current/recent learning	89 (38%)	211 (44%)	63 (33%)	121 (39%)	394 (39%)
Dysgu yn y gorffennol (dros 3 blynedd yn ôl) Past learning (more than 3 years ago)	38 (16%)	111 (23%)	41 (21%)	54 (17%)	215 (22%)
Dim ers gadael addysg lawn-amser / ddim yn gwybod None since leaving full-time education/ don't know	110 (46%)	159 (33%)	87 (46%)	135 (44%)	391 (39%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Participation

Tueddiadau mewn cyfranogiad ar draws cenedloedd y DU

- Rhwng 1996 a 2002 bu cryn ogwyddion cenedlaethol mewn cyfranogiad.
- Mae cyfranogiad yn Lloegr yn 2002 fel yr oedd yn 1996, tra bo cyfranogiad yng Nghymru, Yr Alban a Gogledd Iwerddon wedi cynyddu dros y cyfnod. Er ei fod ychydig iawn yng Nghymru.

Roedd arolygon 2000 a 2001 yn gyfyngedig i Brydain. Fodd bynnag, wedi ailgyfrif y cyfraddau cyfranogi yn arolygon 1996, 1999 a 2002 i dynnu allan sampl Gogledd Iwerddon, mae cyfradd Prydain drwyddi draw yn aros yr un faint â'r DU gyfan.

Tabl 8: CYFRANOGIAD PRESENNOL A DIWEDDAR MEWN DYSGU, yn ôl cenedloedd y DU

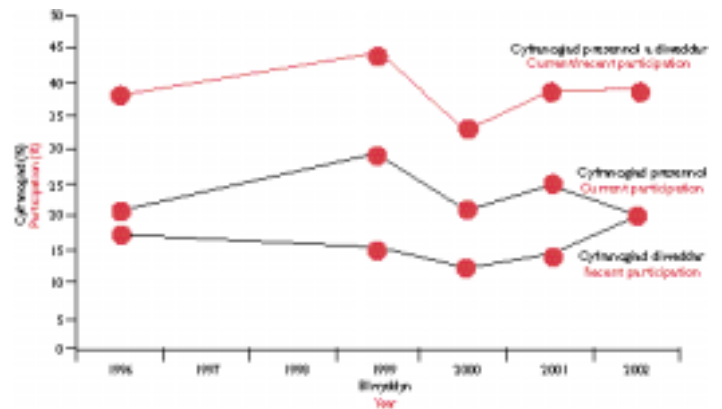
Table 8: CURRENT/RECENT PARTICIPATION IN LEARNING, by UK nation

	1996	1999	2000	2001	2002
Sail: holl atebwyr = 100%	4,755	5,054	3,908	5,902	4,896
Base: all respondents = 1005					
Lloegr England	42%	41%	42%	50%	42%
Cymru Wales	38%	43%	33%	39%	39%
Yr Alban Scotland	39%	33%	34%	36%	44%
Gogledd Iwerddon Northern Ireland	30%	32%	n/a	n/a	40%

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Ffigur 1: Cyfranogiad mewn Dysgu yng Nghymru
Figure 1: Participation in learning in Wales



Participation

Trends in participation across the nations of the UK

- Between 1996 and 2002 there have been considerable national swings in participation.
- Participation in England is the same in 2002 as it was in 1996, while participation in Wales, Scotland and Northern Ireland has increased over the period, albeit very slightly in Wales.

The 2000 and 2001 surveys were limited to Great Britain. However, recalculating the participation rates for the 1996, 1999 and 2002 surveys to take out the Northern Ireland sample leaves the Great Britain overall rate unchanged from those reported for the UK as a whole.

Rhyw a bwriadu dysgu yn y dyfodol

- Dengys yr arolwg fod 38% o oedolion yn dweud eu bod yn debygol o fynd ati i ddysgu yn y tair blynedd nesaf.
- Mae ychydig mwy o ferched na dynion yn dweud eu bod yn debygol o fynd ati i ddysgu yn y dyfodol.

Tabl 9: Y BWRIAD I FYND ATI I DDYSGU YN Y DYFODOL, yn ôl rhyw

Table 9: FUTURE INTENTIONS TO TAKE UP LEARNING, by gender

	Cyfanswm Total	Dynion Men	Merched Women
Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100% Base: all respondents in Wales = 100%	1,000	485	515
Tebygol iawn Very likely	211 (21%)	100 (21%)	112 (22%)
Eithaf tebygol Fairly likely	166 (17%)	79 (16%)	87 (17%)
Cyfanswm yn debygol Total likely	377 (38%)	179 (37%)	198 (38%)
Eithaf annhebygol Fairly unlikely	106 (11%)	58 (12%)	48 (9%)
Annhebygol iawn Very unlikely	477 (48%)	231 (48%)	247 (48%)
Cyfanswm yn annhebygol Total unlikely	584 (58%)	289 (59%)	295 (57%)
Ddim yn gwybod Don't know	39 (4%)	18 (4%)	22 (4%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Future intentions

Gender and future intentions to learn

- The survey shows that 38% of adults report that they are likely to take up learning in the next three years.
- Slightly more women than men report that they are likely to take up learning in the future.

Statws dysgu a bwriadu dysgu yn y dyfodol

- Mae'r data yn atgyfnerthu'r farn bod cyfranogiad presennol yn effeithio ar y bwriad i ddysgu yn y dyfodol. Dywed 77% o ddysgwyr presennol eu bod yn debygol o fynd ati i ddysgu yn y dyfodol. Fel cyferbyniad, dywed 84% o'r rhai sydd heb fod wedi cyfranogi ers gadael addysg lawn-amser eu bod yn annhebygol o fynd ati i ddysgu yn y dyfodol.

Tabl 10: Y BWRIADU I FYND ATI I DDYSGU YN Y DYFODOL, yn ôl statws dysgu

Table 10: FUTURE INTENTIONS TO TAKE UP LEARNING, by learning status

		Cyfanswm Total	Dysgwyr presennol Current learners	Dysgwyr diweddar Recent learners	Dysgwyr yn y gorffennol Past learners	Dim ers lawn-amser/ ddim yn gwybod None since full-time/ don't know
Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100% Base: all respondents in Wales = 100%		1,000	196	198	215	384
Tebygol iawn	Very likely	211 (21%)	106 (54%)	73 (37%)	16 (7%)	17 (4%)
Eithaf tebygol	Fairly likely	166 (17%)	45 (23%)	49 (25%)	38 (18%)	33 (9%)
Cyfanswm yn debygol	Total likely	377 (38%)	151 (77%)	122 (62%)	54 (25%)	50 (13%)
Eithaf annhebygol	Fairly unlikely	106 (11%)	15 (8%)	25 (12%)	26 (12%)	38 (10%)
Annhebygol iawn	Very unlikely	477 (48%)	24 (12%)	42 (21%)	126 (58%)	283 (74%)
Cyfanswm yn annhebygol	Total unlikely	584 (58%)	39 (20%)	66 (33%)	152 (71%)	321 (84%)
Ddim yn gwybod	Don't know	39 (4%)	6 (3%)	10 (5%)	9 (4%)	13 (3%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Future intentions

Learning status and future intentions to learn

- The data reinforces the view that current participation affects future intentions to learn. 77% of current learners report that

they are likely to take up learning in the future. In contrast, 84% of those who have not been involved since leaving full-time education say they are unlikely to take up learning in the future.

Dosbarth cymdeithasol a bwriadu dysgu yn y dyfodol

- Dengys data ar y bwriad i ddysgu yn y dyfodol y bydd disgwyl i'r wahanfa ddysg barhau i'r dyfodol.

Mae hanner AB ac C1 yn disgwyl mynd ati i ddysgu yn y tair blynedd nesaf. Mae hyn yn cymharu â thraean o C2 a dim ond chwarter o DE.

Tabl 11: Y BWRIAD I FYND ATI I DDYSGU YN Y DYFODOL, yn ôl dosbarth cymdeithasol

Table 11: FUTURE INTENTIONS TO TAKE UP LEARNING, by social class

		Cyfanswm/Total	AB	C1	C2	DE
Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100%		1,000	151	242	250	357
Base: all respondents in Wales = 100%						
Tebygol iawn	Very likely	211 (21%)	45 (30%)	61 (25%)	52 (21%)	52 (15%)
Eithaf tebygol	Fairly likely	166 (17%)	30 (20%)	60 (25%)	32 (13%)	44 (12%)
Cyfanswm yn debygol	Total likely	377 (38%)	75 (50%)	121 (50%)	85 (34%)	97 (27%)
Eithaf annhebygol	Fairly unlikely	106 (11%)	15 (10%)	33 (14%)	22 (9%)	36 (10%)
Annhebygol iawn	Very unlikely	477 (48%)	51 (34%)	80 (33%)	133 (53%)	213 (60%)
Cyfanswm yn annhebygol	Total unlikely	584 (58%)	66 (44%)	113 (47%)	155 (62%)	249 (70%)
Ddim yn gwybod	Don't know	39 (4%)	10 (7%)	8 (3%)	10 (4%)	11 (3%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Future intentions

Social class and future intentions to learn

- Data on future intentions to learn show that we can expect the learning divide to continue into the future.

Half of ABs and C1s expect to take up learning in the next three years. This compares with a third of C2s and just a quarter of DEs.

Oed a bwriadu dysgu yn y dyfodol

- Fel gyda chyfranogi presennol mewn dysgu, mae'r bwriad i ddysgu yn y dyfodol yn dirywio gydag oed.
- Dywed 66% o bobl 17-19 oed eu bod yn debygol o fynd ati i ddysgu yn y tair blynedd nesaf, o'i gymharu â dim ond 4% o'r rhai 75 oed a throsodd.
- Mae'r dirywiad yn y bwriad i ddysgu yn y dyfodol yn arbennig serth gyda phobl 45 oed a throsodd.

Tabl 12: CYFRANOGIAD MEWN DYSGU, yn ôl oed

Table 12: PARTICIPATION IN LEARNING, by age

	Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100%	Tebygol iawn	Eithaf tebygol	Cyfanswm yn debygol	Eithaf annhebygol	Annhebygol iawn	Cyfanswm annhebygol	Ddim yn gwybod
	Base: all respondents in Wales = 100%	Very likely	Fairly likely	Total likely	Fairly unlikely	Very unlikely	Total unlikely	Don't know
Cyfanswm Total	1000	211 (21%)	166 (17%)	377 (38%)	106 (11%)	477 (48%)	584 (58%)	39 (4%)
17-19	57	29 (51%)	8 (15%)	37 (66%)	11 (20%)	4 (7%)	15 (26%)	4 (8%)
20-24	80	27 (33%)	22 (28%)	49 (61%)	11 (13%)	18 (23%)	29 (36%)	3 (3%)
25-34	165	52 (31%)	47 (28%)	99 (60%)	16 (10%)	47 (28%)	62 (38%)	4 (2%)
35-44	182	53 (29%)	44 (24%)	97 (53%)	19 (11%)	58 (32%)	77 (42%)	8 (5%)
45-54	152	25 (17%)	22 (14%)	47 (31%)	19 (12%)	78 (52%)	97 (64%)	8 (5%)
55-64	143	13 (9%)	17 (12%)	29 (20%)	19 (13%)	89 (62%)	108 (76%)	6 (4%)
65-74	138	10 (7%)	5 (4%)	16 (11%)	12 (9%)	104 (75%)	116 (84%)	6 (5%)
75+	84	2 (3%)	1 (1%)	3 (4%)	-	79 (95%)	79 (95%)	1 (1%)

Canranwyd Tabl 12 yn llorweddol. Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Table 12 is percentaged horizontally. Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Future intentions

Age and future intentions to learn

- Like current participation in learning, future intentions to learn decline with age.
- 66% of 17-19-year-olds report that they are likely

to take up learning in the next three years compared with only 4% of those aged 75 and over.

- The decline in future intentions to learn is particularly steep for those aged 45 and over.

Cyflogaeth a bwriadu dysgu yn y dyfodol

- Mae o gwmpas hanner cyflogeion llawn-amser, cyflogeion rhan-amser a'r rhai sy'n ddi-waith yn gweld eu hunain yn debygol o fynd ati i ddysgu yn y tair blynedd nesaf.
- Dim ond un mewn wyth o bobl wedi ymddeol sy'n gweld eu hunain fel dysgwyr yn y dyfodol.

Tabl 13: Y BWRIAD I FYND ATI I DDYSGU YN Y DYFODOL, yn ôl statws gwaith

Table 13: FUTURE INTENTIONS TO TAKE UP LEARNING, by working status

		Cyfanswm	Llawn-amser	Rhan-amser	Diwaith	Heb fod yn gweithio	Wedi ymddeol
		Total	Full-time	Part-time	Un-employed	Not working	Retired
Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100%		1,000	375	104	47	166	275
Base: all respondents in Wales = 100%							
Tebygol iawn	Very likely	211 (21%)	87 (23%)	31 (30%)	17 (37%)	35 (21%)	16 (6%)
Eithaf tebygol	Fairly likely	166 (17%)	92 (25%)	21 (20%)	5 (11%)	26 (16%)	16 (6%)
Cyfanswm yn debygol	Total likely	377 (38%)	178 (48%)	52 (50%)	23 (48%)	61 (37%)	32 (12%)
Eithaf annhebygol	Fairly unlikely	106 (11%)	53 (14%)	9 (9%)	4 (8%)	18 (11%)	21 (8%)
Annhebygol iawn	Very unlikely	477 (48%)	132 (35%)	38 (36%)	16 (34%)	81 (49%)	210 (76%)
Cyfanswm yn annhebygol	Total unlikely	584 (58%)	185 (49%)	47 (45%)	20 (42%)	98 (59%)	231 (84%)
Ddim yn gwybod	Don't know	39 (4%)	11 (3%)	5 (4%)	5 (10%)	7 (4%)	12 (4%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%
Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Future intentions

Employment and future intentions to learn

- Around a half of full-time employees, part-time employees and those who are unemployed see themselves as likely to take up learning in the next three years.
- Only one in eight retired people see themselves as future learners.

Symbyliadau dysgu

- Gofynnwyd i atebwyr oedd wedi cyfranogi mewn dysgu yn y tair blynedd diwethaf ddangos y rhesymau a wnaeth iddynt ddechrau dysgu. Roedd atebwyr yn gallu dangos mwy nag un elfen.
- Rhoddodd 3 mewn 5 o atebwyr resymau cysylltiedig â gwaith, rhoddodd 54% resymau'n ymwneud ag addysg a/neu ddilyniant, a rhoddodd hanner resymau'n perthyn i ddatblygiad personol.
- Dywed 8% o ddysgwyr nad oeddent wedi dewis cyfranogi mewn dysgu, ond bod eu cyflogwr yn disgwyl iddynt wneud hynny, am resymau proffesiynol neu fel gofyniad budd-dal.
- Mae rhesymau cysylltiedig â gwaith yn bwysicach i ddynion, tra bo'r rhai'n perthyn i addysg a dilyniant a datblygiad personol yn bwysicach i ferched.

Tabl 14: RHEZYMAU DROS DDECHRAU DYSGU, cymharu dynion a merched

Table 14: REASONS FOR STARTING LEARNING, men and women compared

	Cyfanswm Total	Dynion Men	Merched Women
Sail: holl oedolion yng Nghymru sydd wedi gwneud rhywfaint o ddysgu yn y tair blynedd diwethaf = 100%	394	201	193
<i>Base: all adults in Wales who have done some learning in the last three years = 100%</i>			
Cysylltiedig â gwaith <i>Work-related</i>	236 (60%)	128 (64%)	108 (56%)
Addysg a dilyniant <i>Education/progression</i>	215 (54%)	95 (47%)	120 (62%)
Datblygiad personol <i>Personal development</i>	196 (50%)	85 (42%)	111 (57%)
Nid fy newis i <i>Not my choice</i>	32 (8%)	18 (9%)	14 (7%)
Ddim yn gwybod <i>Don't know</i>	16 (4%)	11 (5%)	6 (3%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Motivations for learning

Motivations for learning

- Respondents who have participated in learning in the last three years were asked to identify the reasons why they started learning. Respondents were able to identify more than one factor.
- 8% of learners say that they did not choose to participate in learning but were required to do so by their employer for professional reasons, or as a benefit requirement.
- 3 in 5 respondents gave work-related reasons, 54% gave reasons related to education and/or progression, and a half gave reasons related to personal development.
- Work-related reasons are more important for men, while those related to education/progression and personal development are more important for women.

Buddiannau dysgu

- Gofynnwyd i atebwyr sydd wedi cyfranogi mewn dysgu yn y tair blynedd diwethaf nodi unrhyw newidiadau neu fuddiannau ddaeth o ganlyniad i'w dysgu. Roedd atebwyr yn gallu nodi mwy nag un elfen.
- Soniodd 3 mewn 10 o atebwyr am ddatblygu eu hunain fel person, gwella eu hunanhyder a chyfarfod pobl newydd neu wneud cyfeillion newydd.
- Tra bo merched yn fwy tebygol o weld buddiannau personol a chymdeithasol o'u dysgu, mae dynion yn fwy tebygol o gael buddiannau yn ymwneud â'u gwaith. Er enghraifft, mae 15% o ddynion wedi cael eu cynorthwyo yn eu swyddi presennol, o'i gymharu â 6% o ferched ac mae 12% o ddynion wedi cael eu cynorthwyo i ddyrchafiad neu godiadau cyflog o'i gymharu â dim ond 4% o ferched.

Tabl 15: BUDDIANNAU O GANLYNIAD I DDYSGU, cymharu dynion a merched

Table 15: BENEFITS AS A RESULT OF LEARNING, men and women compared

	Cyfanswm Total	Dynion Men	Merched Women
Sail: holl oedolion yng Nghymru sydd wedi gwneud rhywfaint o ddysgu yn y tair blynedd diwethaf = 100% <i>Base: all adults in Wales who have done some learning in the last three years = 100%</i>	394	201	193
Rwyf wedi datblygu fy hun fel person <i>I have developed myself as a person</i>	120 (30%)	55 (28%)	65 (33%)
Mae fy hunanhyder wedi gwella <i>My self-confidence has improved</i>	113 (29%)	47 (23%)	66 (34%)
Rwyf wedi cyfarfod â phobl newydd/wedi gwneud cyfeillion newydd <i>I have met new people/ made new friends</i>	112 (28%)	37 (18%)	75 (39%)
Cefais help/roeddwn wedi disgwyl cael help yn fy swydd bresennol <i>I have been helped/ expected to be helped in my current job</i>	42 (11%)	30 (15%)	12 (6%)
Cefais/roeddwn wedi disgwyl cael dyrchafiad neu godiad cyflog <i>I have got/expected to get a promotion or rise in earnings</i>	33 (8%)	24 (12%)	9 (4%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Benefits of learning

Benefits of learning

- Respondents who have participated in learning in the last three years were asked to identify any changes or benefits that have happened as a result of their learning. Respondents were able to identify more than one factor.
- 3 in 10 respondents report developing themselves as a person, improving their self-confidence and meeting new people or making new friends.
- While women are more likely to identify personal and social benefits of their learning, men are more likely to have experienced benefits relating to their work. For example, 15% of men have been helped in their current job, compared with 6% of women and 12% of men have been helped to gain a promotion or a rise in earnings compared with only 4% of women.

Rhwystrau i ddysgu

- Gofynnwyd i atebwyr a ddywedodd nad oeddent yn debygol iawn o fynd ati i ddysgu yn y tair blynedd nesaf nodi'r prif elfennau oedd yn eu hatal rhag dysgu. Roedd atebwyr yn gallu nodi mwy nag un elfen.
- Dywedodd chwarter yr atebwyr nad oedd ganddynt ddiddordeb mewn dysgu a dywedodd 15% nad oeddent yn teimlo bod unrhyw beth yn eu hatal rhag dysgu.
- Cafodd rhesymau agweddol fel teimlo'n rhy hen (15%) neu deimlo nad oes angen iddynt ddysgu mwyach (10%) eu nodi hefyd fel prif elfennau. Felly hefyd oedd pwysau gwaith ac amser (21%), ymrwymadau gofalu (8%) a chost (7%).
- Mae trefniadau gofal plant neu ofalu am eraill yn llawer mwy o rwystr i ferched nag i ddynion.

Tabl 16: PRIF ELFENNAU SY'N ATAL DYSGU, cymharu dynion a merched

Table 16: MAIN FACTORS PREVENTING LEARNING, men and women compared

	Cyfanswm Total	Dynion Men	Merched Women
Sail: holl oedolion yng Nghymru sydd heb fod yn debygol iawn o fynd ati i ddysgu yn y tair blynedd nesaf = 100% Base: all adults in Wales who are not very likely to take up learning in the next three years = 100%	789	385	403
Dim diddordeb/heb fod eisiau Not interested/don't want to	207 (26%)	109 (28%)	98 (24%)
Pwysau gwaith/pwysau amser arall Work/other time pressures	164 (21%)	86 (22%)	78 (19%)
Dim None	122 (15%)	62 (16%)	60 (15%)
Rwy'n teimlo'n rhy hen I feel I am too old	115 (15%)	54 (14%)	61 (15%)
Rwy'n teimlo nad oes angen i mi ddysgu mwyach I feel no need to learn anymore	78 (10%)	44 (11%)	34 (8%)
Trefniadau gofal plant/gofalu am eraill Childcare arrangements/caring for others	61 (8%)	5 (1%)	56 (14%)
Cost/arian/methu ei fforddio Cost/money/can't afford it	52 (7%)	24 (6%)	28 (7%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%

Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Barriers to learning

Barriers to learning

- Respondents who said that they were not very likely to take up learning in the next three years were asked to identify the main factors that were preventing them from learning. Respondents were able to identify more than one factor.
- Attitudinal reasons such as feeling too old (15%) or feeling that there is no need to learn anymore (10%) were also identified as main factors. As were work/time pressures (21%), caring commitments (8%) and cost (7%).
- A quarter of respondents said that they were not interested in learning and 15% said that they did not feel that anything was preventing them from learning.
- Childcare arrangements/caring for others is a much greater barrier for women than for men.

Mynediad i'r rhyngrwyd

- Mae ffigurau mynediad i'r rhyngrwyd yn dangos bod y wahanfa ddigidol yn parhau i atgyfnerthu'r wahanfa ddysg.
- Mae gan 36% o oedolion yng Nghymru fynediad i'r rhyngrwyd, o'i gymharu â 41% o oedolion yn Lloegr, 40% yng Ngogledd Iwerddon a 39% yn Yr Alban.

Tabl 17: CYFRANOGIAD MEWN DYSGU AC Y BWRIAD I FYND ATI I DDYSGU YNY DYFODOL, yn ôl mynediad i'r rhyngrwyd

Table 17: PARTICIPATION IN LEARNING AND FUTURE INTENTIONS TO LEARN, by access to the internet

	Ar gael yn y gwaith yn unig Access at work only	Ar gael gartref ac yn y gwaith Access at home and work	Dim mynediad i'r rhyngrwyd No internet access
Sail: holl atebwyr yng Nghymru = 100% Base: all respondents in Wales = 100%	17	348	626
Cyfranogiad presennol/diweddar mewn dysgu Current/recent participation in learning	14 (81%)	200 (57%)	176 (28%)
Yn debygol o ddysgu yn y dyfodol Likely to learn in the future	12 (71%)	183 (53%)	175 (28%)
Yn annhebygol o ddysgu yn y dyfodol Unlikely to learn in the future	5 (29%)	152 (44%)	425 (68%)

Oherwydd pwysiad y sampl a thalgrynnu rhifau gall swm rhai tablau fod yn fwy neu'n llai na 100%
Owing to the weighting of the sample and the rounding of numbers some tables may sum to more/ less than 100%

Access to the internet

Access to the internet

- Figures for access to the internet highlight that the digital divide continues to reinforce the learning divide.
- 36% of adult in Wales have access to the internet, compared with 41% of adults in England, 40% in Northern Ireland and 39% in Scotland.

Yn yr arolwg, gofynnwyd amrywiaeth o gwestiynau ychwanegol, gan gynnwys: ymhle mae oedolion yn dysgu, a beth; sut maent yn dod i wybod am gyfleoedd dysgu; a ydynt yn gweithio tuag at gymwysterau neu beidio; a beth yw eu barn ar ddysgu. Bydd dadansoddiad mwy manwl a sylwebaeth ar rychwant llawn y gwestiynau mewn adroddiad i'w gyhoeddi, gan NIACE, ym mis Tachwedd 2002.

Dengys dadansoddiad dechreuol o'r data y canlynol:

- Mai sgiliau cyfrifiadurol / technoleg gwybodaeth / defnyddio'r Rhyngwrwyd yw'r pynciau astudiaeth mwyaf poblogaidd (27%). Ar ôl hyn daw cymwysterau proffesiynol a galwedigaethol eraill (14%) ac astudiaethau busnes / gweinyddu / marchnata / adnoddau dynol (9%).
- Y ffyrdd mwyaf cyffredin i bobl ddod i wybod am gyfleoedd dysgu yw trwy'r gwaith (20%), teulu a chyfeillion (15%) a cholegau (14%).
- Nid yw traean o ddysgwyr presennol a diweddar yn anelu at gymhwyster.
- Mae 84% o oedolion yn credu bod dysgu yn bleserus er ei fwyn ei hun.
- Mae 74% o oedolion yn hyderus ynghylch dysgu sgiliau newydd.
- Mae 76% o oedolion yn credu bod pobl sy'n cael hyfforddiant yn gweld eu swyddi'n fwy diddorol.
- Mae 70% o oedolion yn credu fod pobl sy'n cael eu hyfforddi yn y gwaith yn cael gwell dyrchafiad neu well cyflog.
- Mae 30% o oedolion yn credu na ddylid disgwyl i bobl ddysgu sgiliau newydd ar gyfer eu gyrfa yn eu hamser eu hunain.
- Mae 40% o oedolion yn meddwl nad oes digon o gymorth a chynghor ar gael ynghylch y gwahanol fathau o ddysgu y gall pobl eu gwneud.
- Mae 48% o oedolion yn meddwl na ddylent dalu am ddysgu sy'n ymwneud â'u swydd neu yrfa.

Within the survey a range of additional questions were asked including: where and what adults are learning; how they find out about learning opportunities; whether or not they are working towards qualifications; and what their views of learning are. More detailed analysis and commentary on the full range of questions will be included in a report to be published, by NIACE, in November 2002.

Initial analysis of the data shows that:

- Computer skills/information technology/using the Internet is the most popular subject of study (27%). This is followed by other professional and vocational qualifications (14%) and business studies/administration/marketing/HR (9%).
- The most common ways in which people find out about learning opportunities are through work (20%), family and friends (15%) and colleges (14%).
- A third of current/recent learners are not aiming for a qualification.
- 84% of adults believe that learning is enjoyable for its own sake.
- 74% of adults are confident about learning new skills.
- 76% of adults believe that people who get training find their jobs are more interesting.
- 70% of adults believe that people who get trained at work end up with better promotion or better pay.
- 30% of adults believe that people should not be expected to learn new skills for their career in their own time.
- 40% of adults do not think that there is enough help and advice available about the different sorts of learning people can do.
- 48% of adults do not see why they should pay for learning that is to do with their job or career.

Tuag at Ddyfodol o Ddysg

Mae'r arolwg sylweddol cyntaf hwn i Gymru gyfan, ar gyfranogiad oedolion mewn dysgu, yn disgrifio'r sefyllfa bresennol yng Nghymru yn 2002 ac yn sefydlu cyfres o feincnodau ar gyfer cymryd rhan mewn dysgu oedolion yn ôl yr hyn y gellir cymharu arolygon yn y dyfodol.

Wedi ei lansio yn ystod Wythnos Addysg Oedolion 2002, mae *Tuag at Ddyfodol o Ddysg* yn cyfannu'r adroddiad cyfochrog ar gyfer y DU *Two steps forward one step back* ac mae'n adeiladu ar arolygon blaenorol NIACE o gyfranogi mewn addysg oedolion (*The Learning Divide*, Sargant et al, 1997, NIACE, ISBN 1 86201 016 1, £20.00 a *The Learning Divide Revisited*, Sargant, 2000, NIACE, ISBN 1 86201 088 9, £22.95; *Winners and Losers in an expanding system*, Aldridge a Tuckett, 2001, NIACE, ISBN 1 86201 125 7, £6.00).

Towards a Learning Future

This first substantive all Wales survey on adult participation in learning, funded by National Council - ELWa, describes the current position in Wales in 2002 and establishes the benchmarks for participation in adult learning against which future surveys can be compared.

Launched during Adult Learners' Week 2002, *Towards a Learning Future* complements the parallel UK-wide report *Two steps forward one step back* and builds on NIACE's previous surveys of participation in adult learning (*The Learning Divide*, Sargant et al, 1997, NIACE, ISBN 1 86201 016 1, £20.00 and *The Learning Divide Revisited*, Sargant, 2000, NIACE, ISBN 1 86201 088 9, £22.95; *Winners and Losers in an expanding system*, Aldridge and Tuckett, 2001, NIACE, ISBN 1 86201 125 7, £6.00).

